

## ਸਮਾਜ ਭਲਾਈ ਵਿਭਾਗ (SWD) - ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਕਮਿਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸ ਵਾਧੂਚਰ ਸਕੀਮ (CCSV ਸਕੀਮ)

### ਸਕੀਮ ਦੀਆਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ

- **ਪੈਸਾ-ਫਾਲੋਇੰਗ-ਦਿ-ਯੂਜ਼ਰ:** ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਕਮਿਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਲੋੜਾਂ ਦੇ ਅਨੁਕੂਲ ਹਨ, ਕਮਿਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸ ਵਾਧੂਚਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਾਲ।
- **ਸਸਤੇ ਯੂਜ਼ਰ ਭੁਗਤਾਨ:** ਜਿੰਨੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰ ਘੱਟ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਉਸਦੇ ਬਦਲੇ ਸਰਕਾਰ ਉਤਨੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਬਸਿਡੀ ਦੇਵੇਗੀ।
- **ਵਿਭਿੰਨਤਾ ਭਰੀਆਂ ਸੇਵਾ ਵਿਕਲਪਾਂ:** ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਵਾਧੂਚਰ ਮੁੱਲ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇੱਕ ਕੈਲੰਡਰ ਮਹੀਨੇ ਵਿੱਚ ਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦੇ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾਵਾਂ (RSPs) ਤੋਂ ਤੱਕ ਸੇਵਾ ਆਈਟਮਾਂ ਅਤੇ ਸੇਵਾ ਪੈਕੇਜਾਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

### ਯੋਗਤਾ ਮਾਪਦੰਡ

- ਉਮਰਦਰਾਜ਼ ਲੋਕ ਜੋ ਕਮਿਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸੇਜ਼ (CCS) ਜਾਂ ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਸੀਅਲ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸੇਜ਼ (RCS) ਲਈ ਮਿਆਰੀਕੇਅਰ ਜ਼ਰੂਰਤ ਮੁਲਾਂਕਣ ਤਰੀਕੇ ਦੇ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਮੁਲਾਂਕਿਤ ਅਤੇ ਸਿਫਾਰਸ਼ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ, ਅਤੇ ਜੋ ਸਬਸਿਡੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ (LTC) ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਕੇਂਦਰੀ ਵੈਟਿੰਗ ਲਿਸਟ (CWL) 'ਤੇ ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੀ CCS ਅਤੇ/ਜਾਂ RCS ਦੀ ਰਾਹਦਾਰੀ ਦੀ ਉਡੀਕ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੀ RCS ਜਾਂ ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੀ CCS ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੇ।

### ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ (RSPs)

- ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ (RSPs) ਵਿੱਚ SWD ਤੋਂ ਸਬਵੈਂਸ਼ਨ ਲੈਣ ਵਾਲੀਆਂ ਗੈਰ-ਸਰਕਾਰੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ, ਗੈਰ-ਮੁਨਾਫ਼ਾ ਕਮਾਉਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ/ਸਮਾਜਿਕ ਉਦ, ਨਿੱਜੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ, ਮੈਡੀਕਲ/ਮੁੜ-ਵਸੇਬਾ ਸੇਵਾ ਸੰਚਾਲਕ ਅਤੇ ਲਾਇਸੰਸ ਸ਼ੁਦਾ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਹਸਪਤਾਲ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।
- RSPs ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ [www.elderlyinfo.swd.gov.hk](http://www.elderlyinfo.swd.gov.hk) 'ਤੇ SWD ਬਜ਼ੁਰਗ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੈਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ।

### ਸੇਵਾ ਦੀ ਗੁੰਜਾਇਸ਼

- ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ **ਮੁੜ ਵਸੇਬੇ ਦੀ ਕਸਰਤ** (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਫਿਜ਼ੀਓਥੈਰੇਪੀ, ਕਿੱਤਾਮੁਖੀ ਥੈਰੇਪੀ, ਆਦਿ), **ਨਰਸਿੰਗ ਕੇਅਰ** (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬਲੱਡ ਪ੍ਰੈਸ਼ਰ ਨਿਗਰਾਨੀ, ਜ਼ਖ਼ਮ ਪ੍ਰਬੰਧਨ, ਆਦਿ), **ਨਿੱਜੀ ਦੇਖਭਾਲ** (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਖਿਲਾਣਾ, ਨਹਲ, ਆਦਿ), **ਘਰ ਕਿਰਤ**, **ਸਾਥੀ**, **ਭੋਜਨ ਸਪੁਰਦਗੀ**, **ਵੱਡਿਆਂ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ**, ਥਾਂ 'ਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ 'ਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਵਾਤਾਵਰਣ ਜੋਖਮ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ / ਘਰੇਲੀ ਸੇਧਾਂ ਦੀ ਸਿਫਾਰਸ਼। ਕੁਝ RSPs ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਰਾਹਤ ਸੇਵਾ, ਸਪੀਚ ਥੈਰੇਪੀ ਸੇਵਾ, ਸਫ਼ਤ ਭੋਜਨ (ਡੇਅ ਕੇਅਰ ਸੇਵਾ/ਭੋਜਨ ਸਪੁਰਦਗੀ ਲਈ ਵਾਧੂ ਆਈਟਮ) ਅਤੇ ਸਹਾਇਕ ਟਕਨਾਲੋਜੀ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੀ ਕਿਰਾਏ ਦੀ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

### ਸਰਵਿਸ ਡਿਲਿਵਰੀ ਮੋਡ

- **ਤਿੰਨ ਸਰਵਿਸ ਡਿਲਿਵਰੀ ਮੋਡ:**

1. ਕੇਂਦਰ-ਅਧਾਰਤ
2. ਘਰ-ਆਧਾਰਿਤ
3. ਕੇਂਦਰ ਅਧਾਰਤ ਅਤੇ ਘਰ-ਅਧਾਰਤ

### ਸਹਿ-ਭੁਗਤਾਨ

- “ਸਸਤੇ ਉਪਭੋਗਤਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਦੇ ਹਨ” ਸਿਧਾਂਤ ਦੇ ਤਹਿਤ, ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰ ਜਿੰਨਾ ਘੱਟ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਸਰਕਾਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉੱਥੇ ਹੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਬਸਿਡੀ ਦੇਵੇਗੀ।
- ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀਆਂ ਘਰੇਲੂ ਆਮਦਨੀਆਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਸੇਵਾ ਪੈਕੇਜ ਦੇ ਮੁੱਲਾਂ ਦੇ 5%, 8%, 12%, 16%, 25% ਅਤੇ 40% ਤੇ ਸਹਿ-ਭੁਗਤਾਨ ਲਈ ਛੇ ਸ਼੍ਰੇਣੀਆਂ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ।

- ਬੁਝਾਪਾ ਜੀਵਣ ਭੱਤਾ, ਬੁਝਾਪਾ ਭੱਤਾ, ਅਪਾਹਜਤਾ ਭੱਤਾ ਸਮੇਤ ਸਮਾਜਿਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਭੱਤਾ, ਘਰੇਲੂ ਆਮਦਨੀ ਵਜੋਂ ਨਹੀਂ ਗਿਣਿਆ ਜਾਂਦਾ।
- ਅਰਜ਼ੀਦਾਰ ਜੋ ਆਪਣੀ ਘਰੇਲੂ ਆਮਦਨੀ ਦਾ ਖੁਲਾਸਾ ਨਾ ਕਰਨ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਹਿ-ਭੁਗਤਾਨ ਦੀ ਰਕਮ (ਭਾਵ ਸੇਵਾ ਪੈਕੇਜ ਮੁੱਲ ਦਾ 40%) ਅਦਾ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।
- ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਸੰਪਤੀ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

### ਅਰਜ਼ੀ ਕਿਵੇਂ ਦੇਣੀ ਹੈ

- SWD ਇਸ ਸਕੀਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਲਈ ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੀਆਂ LTC ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ CWL ਉੱਤੇ ਅਪਲਾਈ ਕਰਨ ਦੀਆਂ ਤਰੀਕਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਯੋਗ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਬੈਚਾਂ ਵਿੱਚ ਸੱਦਾ ਪੱਤਰ ਭੇਜੇਗੀ।
- ਸੱਦਾ ਪੱਤਰ ਮਿਲਣ 'ਤੇ, ਯੋਗ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਕਾਰਜ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਅਰਜ਼ੀ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਾਂ “ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਵਾਊਚਰ ਇਨਫਰਮੇਸ਼ਨ ਸਿਸਟਮ” ਦੁਆਰਾ ਅਨਲਾਈਨ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ।



ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਵਾਊਚਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਿਸਟਮ  
<https://vise.swd.gov.hk>

### ਪੁੱਛਗਿੱਛ

- ਐਸਡਬਲਯੂਡੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸ ਵਾਊਚਰ ਦਫਤਰ (ਟੈਲੀਫੋਨ: 3107 3013) (ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ, ਸਵੇਰੇ 9:30 ਵਜੇ ਤੋਂ ਦੁਪਹਿਰ 1:00 ਵਜੇ ਅਤੇ ਦੁਪਹਿਰ 2:30 ਵਜੇ ਤੋਂ 5:00 ਵਜੇ, ਜਨਤਕ ਛੁੱਟੀਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ)
- ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੇ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਵਰਕਰ
- ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਯੋਜਨਾ ਦੇ ਵੇਰਵਿਆਂ ਅਤੇ RSPs ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ SWD ਹੋਮਪੇਜ ਅਤੇ SWD ਬਜ਼ੁਰਗ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੈਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ।



SWD ਹੋਮਪੇਜ  
[www.swd.gov.hk](http://www.swd.gov.hk)



SWD ਬਜ਼ੁਰਗ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੈਬਸਾਈਟ  
[www.elderlyinfo.swd.gov.hk](http://www.elderlyinfo.swd.gov.hk)

### ਸਮਾਰਟ ਚੋਣ ਲਈ ਸੁਝਾਅ

- SWD ਅਤੇ RSPs ਦੀਆਂ ਵੈਬਸਾਈਟਾਂ ਰਾਹੀਂ ਸੇਵਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ;
- ਜੇ ਲੋੜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਸੈਸ਼ਲ ਵਰਕਰਾਂ / SWD ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸ ਵਾਊਚਰ ਦਫਤਰ ਤੋਂ ਸਲਾਹ ਲਓ;
- ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਸਥਾਰਪੂਰਵਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਅਤੇ ਵੇਰਵਿਆਂ ਨੂੰ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕਰਨ ਲਈ RSPs 'ਤੇ ਜਾਓ;
- ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਅਤੇ ਪੈਕੇਜਾਂ ਬਾਰੇ RSPs ਨਾਲ ਵਿਚਾਰ ਕਰੋ;
- ਜੇ RSP ਤੁਹਾਨੂੰ ਟਾਪ-ਅਪ ਸੇਵਾਵਾਂ ਜਾਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਸਤਾਵ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰੋ ਕਿ ਖਰੀਦਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿੰਨੀ ਵਾਸਤਵਿਕ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨਾਲ ਵੀ ਵਿਚਾਰ-ਵਟਾਂਦਰਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਲੋੜ ਪੈਣ 'ਤੇ ਸਮਾਜ ਸੇਵਕਾਂ / SWD ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸੇਵਾ ਵਾਊਚਰ ਦਫਤਰ ਨਾਲ ਸਲਾਹ-

ਮਸ਼ਵਰਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜੁਲਾਈ 2025